

Proposition du Conseil administratif du 29 août 2018 en vue de l'approbation du budget de la saison 2018-2019 du Grand Théâtre de Genève (GTG).

Mesdames les conseillères municipales, Messieurs les conseillers municipaux,

Exposé des motifs

Par cette proposition, le Conseil administratif vous transmet le budget de la saison 2018-2019 du Grand Théâtre de Genève (GTG) que la Fondation du Grand Théâtre de Genève (FGTG) lui a transmis en date du 18 juillet 2018.

Le budget de la saison 2018-2019 prévoit une perte de 4 828 607 francs.

Cette saison devait se dérouler entièrement dans le bâtiment de la place de Neuve rénové. En raison du retard du chantier – suite aux infiltrations d'eau – la saison 2018-2019 a dû être reprogrammée en automne 2017 et se déroulera pour le premier semestre à l'Opéra des Nations (ODN) et pour le second semestre à la place de Neuve. Dès lors, ce budget intègre des prévisions de recettes adaptées dans la mesure où la jauge de l'ODN est inférieure de 25% à celle du bâtiment de la place de Neuve (1118 places au lieu de 1500), le prix des places est inférieur usqu'à 20%) et il n'y a pas de loges à l'ODN. En sus, la nouvelle programmation présente moins de représentations du fait du premier semestre qui se déroule à l'ODN, à savoir 68 représentations au total alors que la programmation initiale en prévoyait 84.

Cette situation a induit des surcoûts de fonctionnement relatifs à la nouvelle programmation et à la double exploitation simultanée de l'ODN pour la première partie de la saison et de la place de Neuve dès novembre 2018 pour les répétitions du *Ring des Nibelungen*. Ces surcoûts de fonctionnement de 3 374 350 francs se décomposent comme suit:

Les surcoûts artistiques pour la nouvelle programmation et les dédites	1 268 000 francs
La perte estimée sur les recettes de la saison	1 070 924 francs
Le personnel auxiliaire pour la double exploitation, étant précisé que cette dernière est rendue un peu plus complexe qu'initialement en raison du retard du chantier	784 000 francs
Le personnel auxiliaire pour la billetterie à la rue Bovy-Lysberg	53 500 francs
La prolongation de l'exploitation de l'ODN-Villa Rigot	168 123 francs
Les frais divers pour le déménagement	29 800 francs

Il convient de préciser que cette double exploitation était prévue avec le calendrier du chantier arrêté en novembre 2015 mais durant une période plus courte et avec une programmation plus légère.

A cela s'est ajouté le retrait de la subvention cantonale 2018 de 3 millions de francs.

Enfin, des surcoûts relatifs à des investissements sont aussi à considérer, en partie dus à un manque d'anticipation de la part de la FGTG eu égard aux dispositions prévues dans la convention d'exploitation et en partie dus au retard du chantier et à la double exploitation, à savoir pour un total de 2 591 998 francs:

Equipements pour la double exploitation	1 559 783 francs
Equipements à mettre à niveau	105 353 francs
Equipements vétustes à remplacer	348 908 francs
Equipement informatique	114 520 francs
Equipement mobilier	393 434 francs
Equipement bars-restauration	70 000 francs

La FGTG a entrepris des démarches auprès de partenaires privés qui ont abouti à l'octroi d'un soutien pérenne d'une fondation privée genevoise à hauteur de 1 500 000 francs par saison, à compter de la saison 2018-2019. Ce soutien est destiné à la programmation artistique de l'institution.

En parallèle, le Conseil administratif a réactivé le 25 juillet 2018 sa demande de soutien exceptionnel de 1, 5 million de francs auprès du Fonds intercommunal (en plus du soutien régulier de 2,5 millions de francs par an) pour remédier en partie au retrait de la subvention cantonale.

Par ailleurs, si le Conseil municipal vote la proposition (PR-1286) du Conseil administratif de permettre à la FGTG de garder intégralement l'excédent de la saison 2016-2017, qui lui permet d'alimenter le fonds de réserve, on peut considérer que le solde disponible après absorption de la perte de la saison 2017-2018 (selon les comptes provisoires le déficit serait de 1 474 699 francs) et après suppression de l'amortissement de l'ODN (625 733 francs, en raison du contrat de vente de l'ODN signé par les investisseurs chinois), serait de 899 489 francs.

Dès lors, la perte à couvrir due au retard du chantier, à la double exploitation simultanée de l'ODN et de la place de Neuve et au retrait de la subvention cantonale se monte au total à 3 929 118 francs.

Par courrier du 18 juillet 2018, la FGTG a demandé à la Ville de Genève de couvrir les surcoûts de fonctionnement induits par le retard du chantier et par la double exploitation à hauteur de 3 374 350 francs. Cette demande fait l'objet

d'une proposition du Conseil administratif de crédit budgétaire supplémentaire auprès du Conseil municipal déposée simultanément à la présente proposition. A ce montant a été ajouté un montant de 86 123 francs pour couvrir les frais de prolongation de location de locaux à la rue Emma-Kammacher pour la salle de répétitions et à la rue Bovy-Lysberg pour la billetterie.

Les subventions de la Ville de Genève et de l'ACG sont de respectivement 10 768 819 francs et 2 500 000 francs.

Les grands groupes de charges sont les suivants:

30 – Charges de personnel

22 257 059 francs, soit 2 062 769 francs de plus qu'au budget 2017-2018.

31 – Biens, services et marchandises

10 903 965 francs, soit 1 132 465 francs de plus qu'au budget 2017-2018.

33 – Amortissement

97 000 francs, soit 4 969 388 francs de moins qu'au budget 2017-2018.

Les grands groupes de revenus sont les suivants:

42 – Revenus des biens

0 franc, soit une situation identique au budget 2017-2018.

43 – Revenus divers

10 510 598 francs, soit 4 121 556 francs de moins qu'au budget 2017-2018.

46 – Subventions et allocations

17 918 819 francs, soit 38 000 francs de moins qu'au budget 2017-2018.

Conclusion

L'article 10, alinéa 6, lettre b), du statut du GTG précise que le Conseil municipal examine et approuve le programme et le budget définitifs de chaque saison du GTG.

En référence à cette disposition, le Conseil administratif vous invite à approuver le budget de la saison 2018-2019 du GTG en votant le projet de délibération suivant.

PROJET DE DÉLIBÉRATION

LE CONSEIL MUNICIPAL,

vu l'article 10, alinéa 6, lettre b), du statut du Grand Théâtre de Genève;
sur proposition du Conseil administratif,

décide:

Article unique – Le budget de la saison 2018-2019 de la Fondation du Grand Théâtre de Genève est approuvé.

Annexe: exposé des motifs et budget de la saison 2018-2019 du Grand Théâtre de Genève.



**FONDATION DU
GRAND THEATRE DE GENEVE**

BUDGET DE LA SAISON 2018/2019

Préambule

Le Conseil de Fondation du Grand Théâtre de Genève (ci-après FGTG) présente ci-joint son budget pour la saison 2018/2019, approuvé en séance extraordinaire le 6 juillet 2018 sans opposition.

Le budget affiche exceptionnellement un déficit de CHF 4'828'607.-.

Ce budget est inédit en comparaison avec les dix dernières années au cours desquelles la FGTG a régulièrement présenté des budgets équilibrés.

Le déficit prévu est la conséquence de la conjonction de trois événements sans précédent sur lesquels la FGTG n'a pas de prise et qui l'ont obligée à réviser son projet de budget 2018/19 à plusieurs reprises jusqu'à sa présentation ci-jointe, soit :

1. La fin de la période de 3 saisons jouées hors les murs pendant la rénovation du Grand Théâtre historique (ci-après GTG) et l'annonce, en octobre 2017, du retard du chantier de rénovation du GTG, provoquant l'annulation totale de la programmation prévue pour la saison 2018/2019 et sa réorganisation complète en deux demi-saisons.
2. Le refus du Canton, en décembre 2017, de reconduire le subventionnement de la FGTG, initié en 2015 et prévu comme reconductible jusqu'en 2019, selon les conventions signées.
3. Des dépenses extraordinaires nécessaires pour assurer le déménagement et la remise en fonction du GTG à une nouvelle date, en plein milieu de saison entre fin janvier et début février 2019.

Traduits en chiffres, les événements susmentionnés ont les conséquences suivantes :

1. Le retard du chantier engendre des surcoûts en raison de l'annulation de la saison planifiée à la place de Neuve, notamment pour les dédites des contrats artistiques et la diminution des recettes de billetterie d'une saison jouée à moitié seulement au GTG. Ces surcoûts se chiffrent en termes de charges artistiques supplémentaires et de pertes de recettes à CHF 2'338'924.- qu'il a fallu intégrer au budget 2018/19 ci-présent.
2. La perte de la subvention cantonale par rapport au plan financier quadriennal est de CHF 3'000'000.-. Des recherches ont été menées pour augmenter les recettes par d'autres moyens.
3. La prolongation de l'exploitation de l'Opéra des Nations (ci-après ODN) jusqu'à fin janvier 2019, l'engagement des ressources nécessaires pour le déménagement en un temps très serré de deux semaines en plein milieu de saison, à fin janvier 2019, mais surtout la conduite des répétitions pour le spectacle d'ouverture au GTG dès l'automne 2018 alors que l'ODN fonctionne encore pleinement pour les spectacles, cause des surcoûts pour double exploitation de CHF 1'035'423.-.

Le dossier de budget 2018/19 de la FGTG ci-joint présente successivement :

- le projet artistique de la saison 2018/19 réorganisée complètement et dans l'urgence suite à l'annonce du retard du chantier de rénovation. Ce projet artistique tient compte de la demande des autorités d'assurer la réouverture du GTG à la place de Neuve par une production exceptionnelle à grand rayonnement, que sera la tétralogie complète du RING.
- une note explicative du budget 2018/19.
- le projet de budget d'exploitation 2018/19 approuvé par le Conseil de la FGTG en séance extraordinaire le 6 juillet 2018.

Le programme artistique de la saison 2018/2019 « Rive droite – Rive gauche »

La saison 2018-2019 se déroulera à cheval entre l'Opéra des Nations, importante réalisation rendue possible par les mécènes, et le Grand Théâtre de Genève, l'occasion de redécouvrir les foyers transfigurés et d'apprécier les nouveaux espaces d'accueil. Plusieurs artistes fidèles, qui ont accompagné les saisons du directeur général Tobias Richter qui dirige sa dernière saison à Genève, reviendront pour l'occasion : Robert Carsen, Laurent Pelly, Teodor Currentzis, Patricia Petibon, Paolo Arrivabeni, David McVicar, Matthias Hartmann, John Fiore, Dieter Dorn, Jürgen Rose et tant d'autres.

Trois nouvelles productions sont à l'affiche de cette ultime saison : *Carmen* de Bizet dans une version par Reinhild Hoffmann, *Boris Godounov* de Moussorgski mis en scène par Matthias Hartmann et *Un ballo in maschera* de Verdi vu par Giancarlo del Monaco et Richard Peduzzi. En fosse, le partenaire artistique principal du Grand Théâtre de Genève, l'Orchestre de la Suisse Romande (OSR), accompagnera quatre productions, son agenda étant sollicité par la célébration de son premier siècle. Viendront également l'Orchestre de Chambre de Genève (L'OCG), la Cappella Mediterranea et l'Ensemble MusicAeterna basé à Perm. À noter encore deux coproductions, *Viva la Mamma!* de Donizetti (avec l'Opéra national de Lyon et le Gran Teatre del Liceu) et *Médée* de Charpentier (avec l'English National Opera).

Les opéras

La saison s'ouvre avec *Carmen* de Bizet, en nouvelle production par Reinhild Hoffmann, une référence du Tanztheater venue en octobre dernier avec *Callas*. Le rôle-titre sera chanté par Héloïse Mas et Ekaterina Sergeeva, sous la direction de John Fiore, du 10 au 27 septembre. Une référence de la musique baroque et un metteur en scène d'exception révèlent une rareté : *The Beggar's Opera* de Johann Christoph Pepusch. William Christie et Robert Carsen ressortent cet « Opéra des gueux » en version originale, du 3 au 7 octobre, en coproduction avec le Théâtre des Bouffes du Nord.

Une autre nouvelle production suivra : *Boris Godounov*, cette fois-ci mise en scène par Matthias Hartmann, dans la version d'origine de 1869, alors refusée par le théâtre impérial et longtemps oubliée (jusqu'en 1928). Du 28 octobre au 15 novembre, cette version rare sera dirigée par Paolo Arrivabeni, avec le célèbre Mikhail Petrenko dans le rôle-titre. Pour les fêtes de fin d'année, *Viva la Mamma!* de Donizetti sera mis en scène par Laurent Pelly, en co-production avec l'Opéra national de Lyon et le Gran Teatre del Liceu, du 21 décembre au 3 janvier. En fosse, l'Orchestre de Chambre de Genève sera dirigé par le jeune Gergely Madaras, venu en novembre dernier pour un *Fantasio* salué par la critique.

Point d'orgue de cette saison, la Tétralogie de l'*Anneau du Nibelung* de Wagner mise en scène par Dieter Dorn (saison 12-13 et 13-14) viendra rouvrir la scène de Neuve, le 12 février 2019, avec *L'Or du Rhin*. Suivront *La Walkyrie*, *Siegfried* et le *Crépuscule des Dieux*, dans trois cycles complets jusqu'au 17 mars. Référence parmi les voix wagnériennes, souvent invitée à Bayreuth, Petra Lang fait l'amitié de revenir pour incarner Brünnhilde.

Médée de Charpentier est présentée du 30 avril au 11 mai en coproduction avec l'English National Opera. La mise en scène est signée David McVicar, qui revient après avoir monté *La Traviata* et *Wozzeck*. Chef expert dans le répertoire baroque (à Genève, *Alcina*, *Il Giasone*, *King Arthur*), Leonardo García Alarcón jouera avec son ensemble Cappella Mediterranea. Le rôle-titre sera tenu par la célèbre Anna Caterina Antonacci. Enfin, *Un ballo in maschera* de Verdi viendra clore la saison lyrique avec une nouvelle production mise en scène par Giancarlo del Monaco, dans les décors de Richard Peduzzi (qui signa la scénographie du fameux *Ring* du centenaire en 1976). Pinchas Steinberg dirigera la version « Gustave III », du 4 au 22 juin, avec Ramón Vargas (Gustavo III) et Franco Vassallo

(Anckarström) notamment. À de nombreuses reprises, le public pourra apprécier la contribution significative du Chœur du Grand Théâtre de Genève dirigé par Alan Woodbridge.

Les ballets

Dirigé par Philippe Cohen, le Ballet du Grand Théâtre de Genève prévoit de nombreux événements chorégraphiques. Les 22 danseuses et danseurs de la compagnie créée en 1962 se produiront à Genève dans *Wahada* (« La Promesse »), un ballet d'Abou Lagraa sur la Messe en Ut mineur de Mozart. Cette création mondiale prendra possession de l'Opéra des Nations, du 27 novembre au 2 décembre.

Sensation mondiale de l'art chorégraphique, Jiří Kylián travaillera également avec notre corps de ballet pour présenter « Petite Mort » et « Bella Figura », du 27 au 31 mars. Avec « Glory » d'Andonis Foniadakis, ces dates seront placées Entre réel et illusion théâtrale.

Du côté des ballets invités, après une forte rencontre avec le public romand autour de *Voces*, Saras Baras revient avec *Sombras* (« Ombres »), du 28 février au 3 mars. Une seconde compagnie, le Ballet Académique d'État Yacobson de Saint-Pétersbourg, donnera *La Belle au bois dormant*, du 27 au 30 juin (en projet) dans une chorégraphie signée Jean-Guillaume Bart.

Les récitals

De nombreuses voix – talents confirmés ou en devenir – accompagneront cette ultime saison. Le baryton-basse Luca Pisaroni viendra le 2 novembre, le ténor polonais Piotr Beczala le 16 novembre, la célèbre mezzo-soprano Dame Sarah Connolly le 7 mars et le fameux baryton allemand Christian Gerhaher le 20 mai, pour une soirée autour de Schumann. Ils seront respectivement accompagnés au piano par Malcolm Martineau, Helmut Deutsch, Julius Drake et Gerold Huber. Deux autres soirées invitent des ensembles autour de la voix, *Liebeslieder Walzer*, avec la soprano Marlis Petersen, le ténor Werner Güra, la mezzo- soprano Anke Vondung et le baryton Paul Armin Edelmann le 27 février et, pour terminer, la performance de la fidèle Patricia Petibon avec l'Ensemble Amarillis, le 21 juin.

Concerts et autres événements

Franco Vassallo, Michael Spyres, Marina Rebeka : trois voix célèbres pour une œuvre à découvrir, *Il Pirata*, qui marqua les débuts de la grande carrière de Vincenzo Bellini. Cette version de concert est à l'affiche les 22 et 24 février.

Véritable sensation, Teodor Currentzis fait l'amitié de venir pour la troisième fois rendre visite au Grand Théâtre. Il livrera un monument puissant de Verdi, la *Messa da Requiem*. Avec son Orchestre et Chœur de l'ensemble MusicAeterna, il donne rendez-vous le 8 avril.

Avant de partir pour la Chine, l'Opéra des Nations rend un hommage à un genre artistique puissant dans l'Empire du Milieu : « L'Opéra de Pékin ». Hors de Chine, rares sont les occasions de pouvoir être initié aux raffinements de ce genre, entre chant, musique, danse, théâtre et arts martiaux (du12 et 13 janvier 2019).

Spectacle Jeune public

Qui ne connaît pas la célèbre romance « *Una furtiva lagrima* » ? Seul, ou en famille, il est proposé de redécouvrir *L'Elisir d'amore* dans une version abrégée, grâce à l'intervention d'un narrateur. Du 18 au 20 janvier, il sera interprété par de futures étoiles de l'Académie de La Scala, qui présente ainsi son cinquième projet dans le cadre des « *Grandi spettacoli per i bambini* ». Une formule qui rappelle *La Petite Flûte enchantée*, ou *Siegfried*, ou qui *deviendra le seigneur de l'anneau*.

Note explicative du budget 2018/2019

1. L'élaboration du budget 2018/19

Le premier projet de budget 2018/2019, préparé selon le calendrier habituel une année à l'avance de la saison concernée, en septembre 2017, prévoyait un déficit de CHF 239'391.-. Il était en phase avec la planification financière quadriennale qui demandait l'atteinte d'un équilibre budgétaire à l'issue de la période hors les murs et pour le changement de direction générale devant intervenir en juillet 2019.

Le Grand Théâtre aurait en effet dû retourner à la place de Neuve pour le début de la saison 2018/19, et donc déménager en été 2018.

La FGTG avait été sollicitée pour créer une saison d'envergure pour le retour dans les murs rénovés.

Le 13 octobre 2017, la FGTG a été informée officiellement du report de la date de réouverture du GTG, soit à février 2019, au lieu de septembre 2018.

Sur mandat du Conseil de la FGTG, la direction générale a immédiatement entrepris la réorganisation complète de la saison 2018/2019, qui avait été planifiée trois ans à l'avance, comme toute saison et dont les productions ne peuvent pas être différées à la saison 2019/2020 en raison du changement de direction générale.

Par conséquent, la planification budgétaire devait également être révisée complètement et tenir compte des nombreuses contraintes imprévues.

Le 27 avril 2018, la programmation entièrement révisée du Grand Théâtre pour une saison jouée à moitié à l'Opéra des Nations (ci-après ODN), et l'autre moitié à la place de Neuve, a été présentée au public. Dès lors, le budget pour financer cette saison a pu être finalisée sur la base du nouveau programme artistique.

Il fallait en effet calculer le surcoût de la nouvelle programmation et de l'annulation des contrats artistiques initialement prévus.

Il fallait aussi calculer le surcoût des frais de personnel en raison du fait que le déménagement devra s'effectuer en pleine saison, en janvier 2019, au lieu de la pause de l'été 2018. Le coût du personnel est alourdi par le fait que la situation oblige à faire fonctionner l'ODN et le GTG en même temps.

Enfin, la connaissance du chantier de rénovation avait suffisamment progressé pour que les deux directions générales, l'actuelle et la future, puissent déterminer le coût pour remettre en fonction les installations scénographiques du théâtre rénové après trois ans d'arrêt.

Le 29 juin 2018, le Conseil de fondation a approuvé l'évaluation financière définitive du surcoût d'exploitation et des investissements nécessaires pour la remise en marche du GTG.

Le 6 juillet 2018, en séance extraordinaire, il a examiné le budget d'exploitation 2018/19 qui intègre ces données. Sa version définitive a été acceptée en séance du Conseil de fondation du 31 août 2018.

2. Les surcoûts dus au retard du chantier

Comme il a été décrit en introduction, trois facteurs contribuent principalement à ces surcoûts :

1. La réorganisation de la saison artistique suite à l'annulation de la moitié de saison planifiée au GTG, pour un total de CHF 1'268'000.-.
2. La diminution des recettes de billetterie pour la période à l'ODN, qui dispose d'un nombre de places plus réduit. Cette diminution se monte à CHF 1'070'924.-.
3. Le besoin en personnel technique supplémentaire (CHF 784'000.-) indispensable pour exploiter simultanément l'ODN (qui accueillera les spectacles en première moitié de saison) et le GTG (réservé à la remise en fonction de la scène et aux répétitions du RING) et pour déménager en pleine saison.

La production du RING, prévue en septembre 2019, a pu, au prix d'efforts immenses, être déplacée à février 2019, ce qui a entraîné des annulations de contrats d'artistes et l'engagement de remplaçants. Deux spectacles prévus au GTG ont dû être supprimés, car inadaptables à la scène de l'ODN, trop petite, entraînant des pénalités. Un spectacle en coproduction nécessite une adaptation des décors et l'engagement d'un orchestre extérieur, l'OSR n'étant pas libre au vu du changement de calendrier.

L'objectif initial de billetterie pour une saison 2018/2019 jouée entièrement au GTG avec le RING en ouverture, était de CHF 9'300'000.-.

Dès lors que la moitié de la saison 2018/2019 sera jouée à l'ODN, les recettes sont chiffrées à CHF 8'229'076.-.

La différence de CHF 1'070'924.- provient principalement du fait que la saison 2018/2019 au GTG prévoyait 84 représentations, toutes productions confondues. La saison réorganisée entre l'ODN et le GTG ne comptera que 68 représentations, soit une diminution de 19%. De plus, les jauges et les tarifs des deux lieux sont très différents.

A partir de novembre 2018 au plus tard, la préparation du RING nécessitera l'utilisation du GTG pour le montage et les répétitions. Parallèlement, des représentations seront données à l'ODN mobilisant le personnel de scène.

Cette situation oblige à doubler les équipes de scène qui seront engagés pendant 4 mois et demi.

En outre le déménagement prévu à l'origine pendant l'été aura lieu en pleine saison, ce qui obligera à recourir à des temporaires.

S'ajoutent aux trois postes susmentionnés d'autres frais : la prolongation des baux pour le terrain et la villa Rigot, l'entretien de l'ODN, les frais d'assurance, de surveillance, les coûts de personnel supplémentaire pour la billetterie sur deux sites, etc.

3. Les investissements

Les infrastructures électriques et techniques du GTG ont été entièrement transformées par les travaux de rénovation.

Un premier groupe d'équipements à acquérir est lié à la double exploitation. D'octobre 2018 à fin janvier 2019, l'équipement scénographique (régies lumière et son, projecteurs, etc.) doit être installé au GTG, testé et mis en fonction pour les répétitions et les productions futures. En même temps, la saison se poursuivra à l'ODN. Le coût s'élève à CHF 1'559'783.-.

Le second groupe concerne le matériel à remplacer à cause des travaux ou de l'obsolescence. Plusieurs équipements scéniques datent de la rénovation de la machinerie

en 1997. Le GTG devra être équipé selon les standards normaux, notamment le matériel son et vidéo et le système de surtramage désormais inutilisables et obsolètes. La future nouvelle direction générale aura besoin d'équipements qui n'existent pas au GTG au vu de son programme artistique.

La nouvelle architecture intérieure du GTG après rénovation et la transformation des réseaux électriques et informatiques obligent la FGTG à renouveler les équipements (lumière de scène, son et vidéo, informatique, etc.), à actualiser le câblage, à renouveler le mobilier (mobilier d'atelier, équipement des salles de réunion, équipements d'exploitation des bars et buvettes, etc.). Le coût de ce deuxième groupe d'acquisitions est chiffré à CHF 1'032'215.-.

Le total des investissements indispensables pour que le GTG fonctionne est de CHF 2'591'998.-.

Pour pouvoir assurer la mise en mise en fonction technique du GTG pour le début des répétitions en novembre 2018, la FGTG a dû passer commande du matériel au mois de juillet, ces équipements spécialisés connaissant des délais de livraison de plusieurs mois, avec l'aval du Conseil de fondation.

Ces investissements font l'objet d'une demande auprès de la Ville d'un crédit d'investissement spécifique pour couvrir leur totalité.

4. Principaux postes du budget 2018/2018 en comparaison du budget 2017/18

4.1. Les dépenses

Le total des charges 2018/2019 est en augmentation de CHF 3'202'234.- par rapport à la saison 2017/18. Alors que la comparaison entre la saison 2017/18 à l'ODN avec celle de 2018/19 qui aura lieu sur deux sites est complexe, cette augmentation est toutefois aisément compréhensible en additionnant les surcoûts artistiques liés à la réorganisation de la saison (CHF 1'268'000.-), la diminution des recettes de billetterie de CHF 1'070'924.- (voir ci-dessous rubrique Rubriques 4340 et 4341) et les coûts de personnel temporaire pour double exploitation (voir ci-dessous, rubrique 3011).

Notons que les imputations internes non-monétaires concernent la mise à disposition d'immeubles, notamment le bâtiment de la place de Neuve, à hauteur de CHF 3'184'534.-.

Les éléments principaux de l'évolution des charges sont les suivants :

Rubrique 3011 Traitement de personnel temporaire en augmentation de CHF 1'157'000.-. A partir d'octobre 2018, la préparation de la tétralogie du RING nécessitera l'utilisation de la scène de Neuve pour le montage et les répétitions dans les décors du spectacle. Parallèlement, des représentations seront données à l'Opéra des Nations et elles mobilisent le personnel de scène. Cette double exploitation de deux scènes oblige à doubler les équipes des métiers techniques de scène : chefs de plateau, machinistes, accessoiristes, électriciens, habilleuses, maquilleuses, etc. En tout, 28 personnes temporaires seront engagées pendant 4 mois et demi, pour un coût de CHF 784'000.-. Le reste de la différence est imputable au fait que le fonctionnement du GTG demande plus de personnel que l'exploitation de l'ODN.

Rubrique 3025 Personnel artistique de spectacle (chanteurs, chefs d'orchestre, metteurs en scène et artistes des productions sous contrat de travail) : la charge augmente de CHF 1'062'000.- par rapport au budget précédent. Les productions jouées au GTG demandent des effectifs plus importants que celles présentées à l'ODN. Mais la cause principale de cette augmentation réside dans les surcoûts de la saison initiale complètement réorganisée : un spectacle (La Veuve joyeuse) a dû être annulé et les contrats d'artistes pour le RING (initialement prévu en septembre) ont dû être soit dédités, soit modifiés, pour un coût de CHF 638'000.-.

Rubrique 3135 Coproductions : L'augmentation de CHF 220'000.- est principalement imputable à la dédite d'un contrat en raison du retard du retour à la place de Neuve : une coproduction avec le Royal Opera House (Il Trittico) a dû être annulée avec une pénalité.

Rubrique 3182 Honoraires de prestations artistiques : l'OSR ne pouvant pas assumer tous les spectacles prévus suite à la réorganisation de la saison, l'augmentation de CHF 170'000.- s'explique principalement par l'engagement d'un orchestre externe. Pour connaître le total de la variation du coût du personnel artistique, il faut additionner les rubriques 3182 et 3025. On constate une augmentation total de CHF 1'232'000.-, montant dans lequel on trouve les surcoûts artistiques dus au retard de chantier décrit en chapitre 2.

Rubrique 3315 Amortissements Immobilisations: l'Opéra des Nations est dorénavant amorti et cet amortissement ne figure ainsi plus au budget 2018/19.

4.2. Les recettes

La prévision des recettes de la saison 2018/2019 est établie à CHF 28'429'417.-, en augmentation de CHF 191'098.- par rapport au budget de l'année précédente.

Les éléments principaux de l'évolution des recettes sont les suivants :

Rubriques 4340 et 4341 pour les recettes de Billetterie : L'objectif des recettes de billetterie pour une saison 2018/19 jouée entièrement sur la scène de Neuve, avec le Ring en ouverture, avait été de CHF 9'307'000.-. Dès lors que la moitié de la saison 2018/19 sera jouée à l'ODN, les recettes sont chiffrées à CHF 8'229'076.-. Cette différence de CHF 1'070'924.- provient principalement du fait que la saison 2018/19 au GTG prévoyait initialement 84 représentations d'opéras, de ballets et de récitals. Or, la saison 2018/19 réorganisée entre l'Opéra des Nations et le GTG ne peut compter que 68 représentations. L'ambition des recettes par spectacle a été augmentée pour compenser une partie des pertes de billetterie. Ainsi par exemple, par rapport aux recettes réalisées par le RING de la saison 2013/14, les recettes projetées pour l'édition 2018/19 de la tétralogie ont été augmentées de CHF 20'217.- par soirée (chiffre attendu par représentation: CHF 184'796.-) ce qui constitue un risque. Au total, la diminution des recettes a été limitée à 11.5% alors que le nombre de représentations affiche une baisse de 19%.

Rubrique 4343 Tournées : Le taux de change du franc suisse limite les perspectives de vente de tournées du ballet du Grand Théâtre. Toutefois, l'excellente réputation du ballet permet de prévoir une légère augmentation du produit des tournées du ballet, pour un total de CHF 760'000.-.

Rubriques 461 Canton et 462 Communes : La Ville de Genève demeure avec CHF 10'768'819.- le principal soutien de la FG TG. La subvention cantonale 2017 n'a pas été renouvelée pour 2018 par décision du Grand Conseil du 15 décembre 2017 (CHF 3'000'000.- en 2017). La subvention de l'Association des Communes genevoises demeure inchangée avec CHF 2'500'000.-.

Rubrique 469 Autres subventions et Allocations : ce poste comprend les produits du mécénat, du sponsoring et des partenariats à hauteur de CHF 4'650'000.-. La rubrique Mécénat est en augmentation de CHF 1'575'000.- par rapport à la saison précédente, notamment grâce à la générosité d'un donateur anonyme.

Le budget d'exploitation 2018/2019

Le projet de budget 2018/2019 du Grand Théâtre de Genève a été approuvé par le Conseil de Fondation du Grand Théâtre dans sa séance du 31 août 2018.

Le budget 2018/19 est comparé au budget de la saison précédente 2017/18. Pour information, le résultat des comptes 2015/16 est également rappelé dans ce budget. La saison 2015/16 avait en effet été jouée sur deux sites, la première moitié au GTG et la seconde moitié à l'ODN nouvellement construit, ce qui rend la comparaison pertinente.

Le 22 août 2018

GRAND THEATRE DE GENEVE

Budget
2018/2019

Numéro	Désignation	Comptes 2015/2016		Budget	Budget	Ecarts Budget
		Odn/VTG	Odn	2017/2018	2018/2019	2017/2018
3	Charges (Hors Amort. Odn)	-30'166'392	-30'055'790	-33'258'024		3'202'234
4	Produits	29'009'705	28'238'319	28'429'417		191'098
	PERTES & PROFITS	-1'437'391	-2'443'204	-4'828'607		2'385'403
	<i>Amort. Odn</i>	<i>-280'704</i>	<i>-625'733</i>	<i>0</i>		
3	COMPTE DE CHARGES	-35'796'707	-35'032'178	-36'442'558		1'410'380
30	CHARGES DU PERSONNEL	-18'359'986	-20'194'290	-22'257'059		2'062'769
300	Jetons de présence	-161'837	-165'000	-162'000		-3'000
301	Salaires & Traitements	-3'722'882	-3'406'500	-4'458'500		1'052'000
3010	Personnel permanent	-1'850'517	-2'005'000	-1'900'000		-105'000
3011	Traitement personnel temporaire & Pers. Invité	-1'690'307	-1'271'000	-2'428'000		1'157'000
3012	Traitement Stagiaires & Apprenants	0	-5'000	0		-5'000
3013	Heures supplémentaires & Indemn. Trav. Irreg.	0	0	0		0
3014	Primes & Indemnités	-182'059	-125'500	-130'500		5'000
302	Personnel artistique	-11'775'789	-13'770'000	-14'660'000		890'000
3020	Traitement Personnel artistique	-6'529'380	-6'440'000	-6'222'000		-218'000
3021	Traitement Personnel artistique temporaire	-192'740	-100'000	-100'000		0
3024	Pers.Artistique - Primes & Indemnités de fonction	-524'587	-430'000	-476'000		46'000
3025	Traitement Personnel Artistique de Spectacle	-4'529'082	-6'800'000	-7'862'000		1'062'000
302510	Cachet Metteurs en Scène (y c.Assist.)	-252'500	-547'000	-626'000		79'000
302520	Cachet Chefs d'Orchestres (y c.Assist.)	-587'100	-700'000	-1'060'000		360'000
302530	Cachet Chorégraphes (y c.Assist.)	-29'000	-160'000	-205'000		45'000
302540	Cachet Artistes & Solistes	-3'321'450	-4'323'000	-4'538'000		215'000
302550	Cachet Maîtres d'oeuvre (Scénogr.Costum.)	-84'500	-750'000	-918'000		168'000
302560	Traitement Choeur - Auxiliaires	-131'747	-100'000	-170'000		70'000
302565	Traitement Musiciens auxiliaires	-7'700	0	0		0
302570	Traitement Compositeur Librettiste	0	0	0		0
302580	Traitement Danseurs Surnuméraires	-38'028	-30'000	0		-30'000
302590	Traitement Figurants	-77'056	-190'000	-345'000		155'000
	Mus. Supplémentaires & Honoraires CHF 750k (Rub. 3182)					
303	Assurances sociales	-1'051'110	-1'281'714	-1'332'387		50'673
3031	Ch.sociales - Cotisations AVS, AI, APG	-630'925	-836'017	-866'753		30'736
3032	Ch.sociales - Cotisations Ass.chômage	-123'130	-156'043	-165'735		9'692
3033	Ch.sociales - Cotisations Ass.maternité	-4'833	-6'311	-5'586		326
3034	Ch.sociales - Cotisations Alloc.familiales (ALFA)	-285'141	-270'857	-282'751		8'760
3035	Ch. Sociales Fonds de formation professionnelle	-6'525	-6'448	-5'195		-179
3038	Ch. Sociales s/provisions salaires & indemnités	-555	-6'038	-6'368		1'336
304	Caisse de pension et de prévoyance	-960'501	-961'815	-945'598		-16'217
305	Assurance maladie et accidents	-413'013	-404'260	-422'074		17'813
3051	Ch.sociales - Primes Ass.accidents	-230'848	-214'859	-236'970		22'111
3052	Ch.sociales - Primes Ass.perte gain maladie (APG)	-115'761	-121'339	-119'306		-2'033
3053	Ch.sociales - Part.assurance maladie	-62'020	-63'584	-61'468		-2'116
3054	Ch.sociales - Cotisation au Fonds de décès	-4'384	-4'478	-4'329		-149
306	Personnel en CHF	-29'497	-35'000	-31'500		1'3'500

GRAND THEATRE DE GENEVE

Budget
2018/2019

Numéro	Désignation	Comptes 2015/2016	Budget 2017/2018	Budget 2018/2019	Ecart Budget 2017/2018
		OdN/GTG	OdN	OdN/GTG	
3061	Equipement personnel et de sécurité	-16'512	-20'000	-16'500	-3'500
3062	Frais de repas, Réception aux collaborateurs	-12'985	-15'000	-15'000	0
	308 Personnel intérimaire	-205'727	-120'000	-200'000	80'000
	309 Autres charges du personnel	-39'631	-50'000	-45'000	-5'000
3090	Autres Ch. du personnel hors formation	-27'195	-35'000	-30'000	-5'000
3092	Formation	-12'436	-15'000	-15'000	0
	31 BIENS, SERVICES & MARCHANDISES	-11'786'208	-9'771'500	-10'903'965	1'132'465
	310 Fournitures de bureau, imprimés, publicité	-992'559	-975'500	-1'040'500	65'000
3100	Fournitures de bureau	-41'566	-40'000	-40'000	0
3101	Frais d'impression	-52'687	-50'000	-85'000	35'000
3102	Journaux, revues, revues spécialisées, Livres	-5'372	-5'500	-5'500	0
3103	Publicité, impression, matériel	-307'395	-350'000	-310'000	-40'000
3104	Frais d'annonces et emplacements publicitaires	-585'540	-530'000	-600'000	70'000
	311 Achat de mobilier, machines, véhicules, mat. d'équip	-564'469	-350'000	-450'000	100'000
3111	Acquis. Machines, Outillages, Mobilier & Equipmts	-396'962	-200'000	-300'000	100'000
3112	Acquisition d'équipements de sécurité	0	0	0	0
3114	Acquisition d'équipements informatiques	-167'506	-150'000	-150'000	0
3117	Acquisitions Eqpmts spécifiques de spectacles	0	0	0	0
	312 Eau, Energie, Combustible	-28'183	-35'000	-36'000	1'000
	313 Achat de fournitures et marchandises	-2'543'430	-2'210'000	-2'640'000	430'000
3131	Achat de matériel et fournitures d'entretien	-510'373	-220'000	-300'000	80'000
3135	Achats/Location Production, Coproduction	-159'837	-320'000	-540'000	220'000
3136	Achats Matériel & Fournitures pour Productions	-1'407'662	-1'250'000	-1'350'000	100'000
3138	Marchandises - Buvette, Bars, Restaurants	-403'298	-300'000	-380'000	80'000
3138.5	Achats marchandises destinées à la vente	0	-10'000	0	-10'000
3139	Frais Transport & Douane s/Achats	-62'261	-110'000	-70'000	-40'000
	314 Entretien des immeubles par des tiers	-363'538	-365'000	-380'000	15'000
	315 Entretien d'objets mobiliers par des Tiers	-145'687	-147'000	-229'000	82'000
3151	Entr.Maint.Nett. Machines, Outil.Mobilier & Eqpmts	-55'455	-55'000	-109'000	54'000
3154	Entr.Maint.Nett. Eqpmts Informatiques & Photocop.	-4'063	-15'000	-30'000	15'000
3155	Entr.Maint.Nett. Décors, Accessoires & Costumes	-37'453	-45'000	-40'000	-5'000
3157	Entr.Maint.Nett Eqpmts spécifiques de spectacles	-48'715	-32'000	-50'000	18'000
	316 Loyer, fermage, et redevance d'utilisation	-1'506'089	-1'645'000	-1'678'465	33'465

GRAND THEATRE DE GENEVE

Budget
2018/2019

Numéro	Désignation	Comptes 2015/2016		Budget	Budget	Ecarts Budget
		OdN/GTG	OdN	2017/2018	2018/2019	2017/2018
3160	Loyer Immobilier, Surfaces	-1'161'239	-1'360'000	-1'354'465		-5'535
3161	Location Machines, Outillage, Mobilier & Equipmts	-3'204	-10'000	-12'000		2'000
3163	Location Véhicules motorisés	-34'946	-20'000	-30'000		10'000
3164	Location Equipements Informatiques & Photocopieurs	-172'938	-170'000	-152'000		-18'000
3165	Location Equipements et matériel plateau	-89'312	-50'000	-90'000		40'000
3167	Location Instruments de musique	-44'449	-35'000	-40'000		5'000
	317 Dédommagements	-1'638'690	-1'500'000	-1'515'000		15'000
3170	Rbt Frais de Repas, Voy. & Hébergmts Pers.Interne	-621'289	-620'000	-600'000		-20'000
3171	Défraiements, Frais Voy. & Hébergmts Pers.Invité	-798'663	-745'000	-715'000		-30'000
3172	Frais de réception GTG (Empl. Pers.invité, Tiers)	-69'601	-50'000	-80'000		30'000
3173	Frais de représentation (Invitation de tiers)	-149'138	-80'000	-120'000		40'000
3179	Consommation interne	0	-5'000	0		-5'000
	318 Honoraires et prestations de services	-3'955'062	-2'514'000	-2'910'000		396'000
3180	Prestations de Surveillance et de Sécurité	-195'816	-120'000	-160'000		40'000
3180.8	Elim.Déchets, Voirie, Déclassement	-98'391	-75'000	-80'000		5'000
3181	Honoraires de Publications	-244'123	-200'000	-250'000		50'000
3182	Honoraires de Prestations Artistiques	-1'620'699	-580'000	-750'000		170'000
3183	Prestations Médicales	-63'976	-50'000	-60'000		10'000
3183.1	Autres Honoraires & Prestations de Tiers	-426'239	-320'000	-550'000		230'000
3184	Frais de communication	-115'543	-120'000	-120'000		0
3185	Frais d'expédition (Courrier&Transport à l'extér.)	-460'427	-400'000	-500'000		100'000
3186	Primes d'assurances	-59'084	-95'000	-90'000		-5'000
3187	Frais bancaires et de recouvrement	-78'869	-90'000	-100'000		10'000
3188	Droits d'Auteurs	-592'096	-464'000	-250'000		-214'000
3189	Redevances, Taxes & Impôts	199	0	0		0
	319 Frais divers	-48'502	-30'000	-25'000		-5'000
3190	Pertes de Changes	-22'162	0	0		0
3196	Autres Frais (Cotisation et Dédommagements)	-26'340	-30'000	-25'000		-5'000
	33 AMORTISSEMENTS	-2'465'979	-5'066'388	-97'000		-4'969'388
	330 Patrimoine financier	-14'782	-10'000	-2'000		-8'000
3300	Pertes s/ débiteurs	-14'782	-10'000	-2'000		-8'000
	331 Amort. s/patrimoine administratif - ordinaire	-2'451'197	-5'056'388	-95'000		-4'961'388
3310	Pertes s/ placements	0	0	0		0

GRAND THEATRE DE GENEVE

Budget
2018/2019

Numéro	Désignation	Comptes 2015/2016	Budget 2017/2018	Budget 2018/2019	Ecart Budget 2017/2018
		OdN/GTG	OdN	OdN/GTG	
3315	Amortissements Immobilisations Corporelles	-2'451'197	-5'056'388	-95'000	-4'961'388
36	SUBVENTIONS ACCORDEES	0			0
363	Propres établissements	0		0	0
39	IMPUTATIONS INTERNES	-3'184'534	0	-3'184'534	3'184'534
396	VEGE charges - Location d'immeubles	-3'184'534	0	-3'184'534	3'184'534
4	REVENUS	34'359'316		31'613'951	-975'022
42	REVENUS DES BIENS	91'341	0	0	0
420	Avoirs à vue	-31	0	0	0
4200	Produits des Intérêts	-31	0	0	0
421	Créances	47'016	0	0	0
422	Capitaux du patrimoine financier	0	0	0	0
424	Gains comptables s/placements du patrim. financier	0	0	0	0
429	Autres Revenus	44'357	0	0	0
4290	Gains de Changes	44'357	0	0	0
43	REVENUS DIVERS	13'603'787	14'632'154	10'510'598	-4'121'556
434	Redevances d'utilisation et prestations de service	10'630'219	9'800'000	9'911'076	111'076
4340	Produits de la Billetterie, Abonnements	4'057'268	3'500'000	3'252'430	-247'570
4341	Produits de la Billetterie, Entrées	4'622'748	4'500'000	4'976'646	476'646
4342	Produits de la Billetterie, Taxes	7'840	5'000	7'000	2'000
4343	Produits de Repr. Externes (Tournées)	753'901	750'000	760'000	10'000
4344	Produits des Droits d'Enregistrements	138'218	140'000	0	-140'000
4345	Produits Locations (Salle, Costumes & Vestiaires)	73'121	55'000	65'000	10'000
4347	Produits de la Publicité	362'870	350'000	300'000	-50'000
4348	Produits de Restauration Buvette, Bars, Restaurant	614'254	500'000	550'000	50'000
435	Ventes de marchandises	322'581	402'500	466'022	63'522
4351	Ventes des programmes	190'925	200'000	264'522	64'522
4355	Ventes/locations Production, Produits Coproduction	130'839	200'000	200'000	0
4356	Ventes d'Articles Divers	817	2'500	1'500	-1'000
436	Dédommagements de tiers	383'243	54'000	106'000	52'000
4361	Frais Refacturés	156'794	49'000	100'000	51'000
4362	Remboursement de Frais du Personnel	26'391	5'000	6'000	1'000
4366	Remboursement des Assurances Sociales	200'058	0	0	0
4367	Remboursement d'Assurances de Choses	0	0	0	0
439	Autres contributions	2'267'743	4'375'654	27'500	-4'348'154

GRAND THEATRE DE GENEVE

**Budget
2018/2019**

Numéro	Désignation	Comptes 2015/2016	Budget 2017/2018	Budget 2018/2019	Ecart Budget 2017/2018
		OdN/GTG	OdN	OdN/GTG	
46	SUBVENTIONS & ALLOCATIONS	17'479'654	17'956'819	17'918'819	-38'000
461	Cantons	1'250'000	1'500'000	0	-1'500'000
4610	Subventions Cantonales non Affectées	1'250'000	1'500'000	0	-1'500'000
462	Communes	13'206'859	13'206'819	13'268'819	62'000
4620	Subv. Ville de Genève non Affectées aux Spectacles	10'666'800	10'666'819	10'768'819	102'000
4621	Subv. Ville de Genève Affectées aux Spectacles	40'059	40'000	0	-40'000
4625	Subventions des Communes (Hors VGE)	2'500'000	2'500'000	2'500'000	0
469	Autres subventions et Allocations	3'022'795	3'250'000	4'650'000	1'400'000
4690	Produits de Mécénat	150'000	320'000	1'895'000	1'575'000
4691	Produits de Sponsoring & Partenariats	852'217	820'000	800'000	-20'000
4692	Soutien Cercle	1'830'000	1'855'000	1'730'000	-125'000
4693	Soutien de Sponsors/Partenaires affecté	190'578	255'000	225'000	-30'000
49	IMPUTATIONS INTERNES	3'184'534	0	3'184'534	3'184'534
496	VGE Produits - Location d'immeubles	3'184'534	0	3'184'534	3'184'534